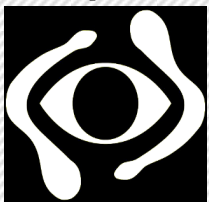


Els dijous del



Cineclub

Cinema d'animació. Irlanda | 23 de gener 2020 | Sessions: 20.00 i 22.30 h

# The breadwinner

Nora Twomey, 2017

## Sinopsi

Parvana és una noia d'onze anys que viu a Kabul, durant el període de domini dels talibans. El seu pare és detingut i la seva família es queda sense recursos, i degut a que les dones tenen prohibit guanyar diners, decideixen transformar a la Parvana en un noi, perquè així pugui treballar.

## Fitxa artística

Parvana  
Xauzia  
Idris  
Suleiman  
Fàtima  
Home vell  
Narullah

## Fitxa tècnica

Direcció: .....Nora Twomey  
Guió: .....Anita Doron, Deborah Ellis  
Llibre: .....Deborah Ellis  
Música: .....Jeff Danna, Mychael Danna  
Productora: .....Cartoon Saloon /  
Aircraft Pictures /  
Gaia Entertainment.  
Productors:.....Angelina Jolie, Tomm Moore  
Any: .....2017  
Durada: .....93 min.  
País: .....Canadà, Irlanda, Luxemburg



## Las inconsistencias de cierto cine social

**El pan de la guerra** (*The Breadwinner*), que aborda cómo el fundamentalismo islámico se ha apoderado del Afganistán actual, reprimiendo con brutalidad a la población, especialmente a las mujeres. La responsable es **Nora Twomey**, codirectora de *El secreto del libro de Kells* junto con Tomm Moore, que en esta ocasión da el salto en solitario en la realización adaptando la novela homónima de Deborah Ellis, que escribió basándose en una serie de testimonios de refugiadas afganas. La aproximación al conflicto es idéntica a la que se daba en *Mustang*. Apenas aparece ningún tipo de contextualización histórico-cultural —salvo una raquítica introducción en forma de cuento que narra el padre a la protagonista, que apela más a las

emociones que a la problemática intrínseca del país— y se apuesta todo al drama humano de una población victimizada que sufre los constantes y aleatorios ataques de los talibanes, que son retratados como auténticas bestias inhumanas. En su favor cabe decir que, a diferencia de la cinta turca, aquí sí aparece cierto contrapunto humanizador en algún que otro personaje secundario, pero eso no impide que el discurso mantenga un patrón basado más en el golpe bajo emocional que en la descripción del conflicto y sus matices.

En esta ocasión también sería harto conveniente preguntarse, una vez terminada la película, qué hemos aprendido de Afganistán y su sociedad que no supiéramos antes de ver la obra. Es completamente cierto que sería injusto —en muchos casos, directamente absurdo— exigirle a to-



do filme que ejerza una labor divulgativa. El problema es que esa es, precisamente, la razón de ser del cine de activismo social, por lo que, una y otra vez, cintas como *El pan de la guerra* o *Mustang* caen en una inconsistencia de base. Sin embargo, para quien esto escribe, el mayor problema de la obra no es este, sino que se trate de una cinta de animación y este dato no haya sido necesario mencionarlo hasta este momento. Al basar todo su peso en el guion, la película del estudio irlandés Cartoon Saloon desaprovecha la oportunidad de sacarle partido a un formato diferente al de la acción real. Destacan solo los momentos donde se recrean en imágenes las historias que diferentes personajes cuentan —el estilo cambia a una suculenta imitación por ordenador de la estética de la *stop motion* en dos dimensiones. Quizás una manera oportuna de definir *El pan de la guerra* sea como una película que pretende hablar del conflicto afgano sin hacerlo, creando para ello un universo de animación al que no saca partido.

Yago Paris

**Insertos. Revista de cine**

**El pan de la guerra** nos sitúa en Kabul, la capital de Afganistán, bajo el régimen talibán. La pequeña Parvana tiene once años, y ayuda a su padre —un antiguo profesor que perdió una pierna en la guerra contra los rusos— a ganar algo de dinero para sostener a la familia. Vende en el mercado las pocas cosas que les restan a la familia y leyendo o escribe cartas por encargo. (...)

Los dibujos son de una finura fascinante, de colores sutiles y con líneas simples que cobran movimiento mediante un trabajo técnico impresionante, con dibujos arabescos que transmiten la magia de un territorio que ha recibido la impronta de varias culturas ancestrales y se ha convertido en depositario de un tesoro de tradiciones.

El film es un elogio de la transmisión oral de las historias legendarias tradicionales, en el seno de la familia y en la sociedad. Un rasgo humanístico muy valioso que, lamentablemente, se está perdiendo en nuestra sociedad de la información. La película es asimismo un canto de amor al padre, como símbolo

de la familia y a la tierra, la *patria*, la 'tierra de los padres', de los ancestros. Las raíces inmediatas y el pasado más lejano constituyen el humus saludable para el desarrollo de cada ser humano.

**Nora Twomey** hace un excelente trabajo de dirección, inspirándose en el libro de **Deborah Ellis**. En la película, combina sabiamente la exposición de la auténtica realidad, casi con la fidelidad de un documental, con la tensión del suspense y el embrujo deslumbrante de las fábulas y leyendas mitológicas. (...)

Es una historia dura, pero siempre contenida para evitar los excesos dramáticos, y salpicada de rasgos de humor y de amistad y bondad para aflojar la tensión. **The Breadwinner** no es una película para niños, ya que la línea argumental solo puede entenderse en el contexto concreto en el que tiene lugar, y es algo que desborda la capacidad de los más pequeños.

**M<sup>a</sup> Ángeles Almacellas**

[www.cinemanet.info](http://www.cinemanet.info)

cines  
IMPERIAL



Ajuntament  
de Sabadell



Cineclub Sabadell